

Descripción bibliográfica del Ms. II-2803 de la Biblioteca de Palacio

MARÍA DOLORES CIGÜEÑA BECCARIA
YOLANDA CLEMENTE SAN ROMÁN

Con el título de *Poesías Varias I* y la signatura II-2803 se encuentra un curioso e importante manuscrito del siglo XVI en la Biblioteca de Palacio, manuscrito que hasta el momento no ha sido registrado en su totalidad, no obstante las atenciones de algunos estudiosos que después mencionamos.

RASGOS EXTERNOS

El tipo de encuadernación de este volumen es característico del siglo XVIII. Se trata de la llamada pasta valenciana, cuyo rasgo principal es su jaspeado verde oscuro. El lomo tiene rosetas y grecas doradas. El tejuelo es rojo y sobre él aparece el título de *Poesías Varias I* en dorado. En la parte inferior del lomo hay un segundo tejuelo con la signatura del ms.: II-2803. Las tapas, a su vez, presentan una sencilla orla dorada. La signatura antigua del ms. es 2-C-10 y aparece escrita a lápiz en el vuelto de la primera guarda.

El tamaño del folio es de 190 × 133 mm y las cubiertas miden 196 × 147 mm. Cinco manos diferentes nos encontramos en el manuscrito. Todas ellas corresponden a la letra humanística, propia del siglo XVI, y coinciden en la claridad de su lectura:

- Primera mano: h. 1r-v. (tabla sin foliar). De caligrafía menos cuidada que el resto.
- Segunda mano: fol. 1r-6r. La disposición del texto del fol. 1r-v es a dos columnas, al igual que en la composición número 18 (fol. 180r a-109r b), mientras que el resto del ms. aparece a una sola. Al final del folio 6r. se puede leer: «Finis huius operis» y en el ángulo inferior derecho hay un dibujo de una mano junto con otros motivos.
- Tercera mano: fol. 7r-235v.
- Cuarta mano: fol. 235v-236v. En la composición número 158 (*Octavas de Cairasco*), escrita por la tercera mano, aparecen varios versos y palabras

tachados, corregidos en letra diferente. Así, por ejemplo, el nombre de Cairasco está tachado al igual que algunas palabras de los dos primeros versos. Los correspondientes a la tercera mano son: [«Está de verdes pinos coronado / en Gran Canaria vn alto monte ameno...»], mientras que los escritos por la cuarta mano son: [«Está de fuertes peñas adornada / en campo de Agujilar vn alta torre...»]. En el siglo xvii no es infrecuente encontrar este tipo de correcciones. Una muestra de ello la hallamos en el tomo II del ms. de Eugenio de Salazar, *Silva de Poesía*, en la composición: *BVCOLICA / Albar-Blanca / Descripción de la Laguna de México*. [«En el distruto de Occidente, / donde los francos montes con grandeça / su secreto caudal hallen patente...»] (fol. 182r). La corrección es: [«En el distruto rico de Occidente, / donde los montes francos sv riqueza / y su oculto caudal hazen patente...»] (fol. 182r).

- Quinta mano: fol. 236v. Los dos últimos versos de la octava (cf. núm. 159) están escritos con una caligrafía distinta a las anteriores.

FOLIACIÓN

En el ángulo superior derecho del recto de cada folio aparecen, en números arábigos, dos foliaciones diferentes: una antigua, a tinta, y otra moderna, a lápiz. No hay correspondencia entre ambas, ya que la primera presenta un total de 230 folios frente a la segunda, de 236. Esta última es la que en realidad responde al número de folios existentes. El ms. presenta varios problemas de foliación:

1. La foliación antigua, en algunos casos, no se ve bien, y en otros no aparece. Esto se debe al poco cuidado de los encuadernadores al guillotinar las hojas. Por la misma razón, la lectura de algunos versos resulta difícil o prácticamente imposible.

2. En la tabla que precede al texto (h 1r-v) se da una relación del contenido. De ella se deduce que al ms. le falta una parte, ya que en la tabla se indican, a partir del folio 231 (foliación antigua), una serie de composiciones que actualmente no recoge el ms.

3. El número de folio 11 (foliación moderna) corresponde al número de folio 12 (foliación antigua).

A partir del folio 20 no hay foliación ni antigua ni moderna. Esta última reaparece en el folio 25 hasta el final. Desde el 25 al 41 no hay foliación antigua, la cual aparece de nuevo en el folio 42 (moderna), 36 (antigua), momento en el que se produce la descompensación entre ambas foliaciones.

4. Hay una tercera foliación, a tinta, en algunas hojas, hecha probablemente por otro bibliotecario. Tampoco se corresponde con la moderna actual. Así el folio 86 (moderna) corresponde al número 80 de esta tercera foliación.

HISTORIA Y CONTENIDO DEL MANUSCRITO

Pocos son los datos que podemos aportar acerca del ms. No se halla en él consignada ninguna noticia acerca del compilador y autores de las composiciones, salvo excepciones, así como tampoco de su procedencia y del camino que siguió hasta llegar a su actual paradero. Consultadas las fichas de la biblioteca tan sólo hemos podido averiguar que desde su llegada a Palacio es puesto en relación con el

ms. de signatura II-2804 y de título *Poesías Varias II*. Sin embargo, no existe relación alguna entre ambos, ya que el II-2804 es un ms. del siglo XVIII, frente al que es materia de nuestro estudio, que es del XVI. En las fichas de la biblioteca aparece un resumen del contenido de ambos manuscritos, aunque no se proporciona ninguna información sobre la procedencia e historia de los mismos.

El ms. está formado por un conjunto de composiciones varias en metros italianos y castellanos: sonetos, octavas, romances, coplas, quintillas, canciones..., e incluso glosas de algunos de los poemas, aunque éstas no suelen seguir a la composición glosada. Aparte de todo ello también se recogen novelas y comedias en prosa y verso.

En todo el ms., que reúne un total de 159 composiciones (incluyendo las comedias), hallamos tan sólo el nombre de dos autores. El primero de ellos es Cairasco de Figueroa, poeta canario de la segunda mitad del XVI, que figura como autor de dos comedias (cf. núms. 15 y 17), y de unas octavas (cf. núms. 30 y 158). En la primera de las comedias aparece la fecha de 1582, única fecha que se menciona a lo largo de todo el manuscrito.

El segundo autor citado es Jorge de Montemayor. El manuscrito recoge un fragmento del primer poema que aparece en su obra *Los Siete Libros de la Diana* (cf. núm. 144).

A pesar de las escasas noticias que se pueden aportar acerca de la historia del manuscrito, esto no supone que haya permanecido ignorado por completo: hemos de señalar algunos estudios en los que se cita. Por una parte, Maxime Chevalier¹ da constancia de cuatro poemas pertenecientes a este cancionero y que se corresponden con los siguientes números de nuestra catalogación:

- 74. *Romance*. [«La alegre nueva del alba / daua ya el claro luzero...»].
- 75. *Romance*. [«Los çielos interrompía / la débil voz delicada...»].
- 69. [«Subido en vn alta rroca / donde bate el mar ynsano...»].
- 81. [«Entre los dulçes testigos / de la gloria de Medoro...»].

Son los números 22b, 25c, 30c y 95a, respectivamente, del citado estudio de Chevalier.

Por otra parte, Beatriz Elena Entenza de Solares, en su edición del ms. 1132 de la Biblioteca Nacional de Madrid, indica que el soneto «Biuas çentellas de aquellos diuinos / ojos salían siempre relunbrando...», que se incluye en el folio 12r de dicho manuscrito, aparece asimismo en el ms. 2803 de la Biblioteca de Palacio, número 23 de nuestra relación. Entenza de Solares hace notar también que este soneto se encuentra en el *Cancionero General* de 1554, fol. CXCVR y que es traducción del soneto CCLVIII de Petrarca².

Con motivo de su estudio sobre Cairasco de Figueroa, y atendiendo unos endecasílabos del *Ejemplar Poético* de Cueva, ya Alejandro Cioranescu se detuvo en el ms., en el que creía ver la poesía de Cairasco. Más recientemente, con motivo de una Antología del poeta canario insistió Cioranescu tanto en su introducción como

1. CHEVALIER, Maxime, *Los temas ariostescos en el romancero y la poesía española del Siglo de Oro*. Madrid, Castalia, 1968.

2. *Edesias varias* (Ms. 1132 de la Biblioteca Nacional de Madrid) ed. de Beatriz Elena Entenza de Solares. Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras, B. Aires, 1978. El soneto se halla en p. 50 (n.º 15).

en su edición en nuestro ms. de Palacio³. Finalmente, en las amplias páginas de *La poesía española del siglo XVI*, Antonio Prieto se detiene, dentro de su atención a Cairasco, en nuestro ms., del que recoge algunas composiciones varias, con alguna mayor atención a «El sueño de la viuda»⁴.

RELACIÓN DE LAS OBRAS CONTENIDAS EN EL MANUSCRITO *

[Tabla sin foliar] [h. 1r-v]:

Comedias. [«Este cartapacio es de comedias, / poesias y tropelías, curiosidades / y un tratado de la gobernación / de la República. / v Comedia del martirio de Santa / Caterina de Alexandria / folio 1v / v Comedia del rejuimiento que / se hizo al Il[ustris]mo Se[ñor] don Ferna[n]do de Rueda, ob[is]po de Canaria: fo. 29 / v Comedia del alma: folio 48. / v Comedia de Santa Susana: fo. 81. / v Una matraca-graçiosa entre él y ella: fo. 108. / v Sueño de la viuda: 154. / v Hystoria de Tisbe y Priamo: 149. / v Nobela de un estudiante: 170. / Nobela de los bandos: 186. / v Tiene este libro nuebas glo[sas], sonetos, canciones, composturas so[bre] nuebas y barias: no pongo folios. / v Remedios para males curiosos, tropelías y curiosidades: enpieçan folio 231. / v. Recopilación brebe y co[m]pendiada de casos dignos de memoria: 264. / v Orden, estado, modo de gobernancia pública: en tal libro enpieça con el uno: folio 266; / el 2v: 291; / el 3v: 210. Llamávase tratado de gubernatione reipublica.»]

1. [«Yendo por una montaña, / orilla de una ladera...»] (fol. 1r a).
2. *Canción*. [«Al pie de un fuente frida, / junto a un árbol vide estar...»] (fol. 1r a-1r b).
3. *Soneto a la muerte. Sobre la muerte / de el doctor Acosta*. [«Cansada bienes, Muerte. Di ¿qué a ssido? / Una rreñida lucha me a cansado...»] (fol. 1 v).
4. *Soneto*. [«O hermosa señora y exçelente, / luçero delicado de hermosura...»] (fol. 2r).
5. *Soneto a una dama*. [«¿Do están los claros ojos que, colgada, / mi alma tras de sí llebar solian...»] (fol. 2v).
6. *Soneto*. [«Señora, no penséys que el no mirarme / en mí podrá cansar el no miraros...»] (fol. 3r).
7. *Soneto en diálogo del cuerpo al alma*. [«¿Do estás, cuerpo mortal? Alma, ¿qué quieres? / --que vengas a el combite. --Y ¿quién combida?»] (fol. 3v.).

3. CIORANESCU, *Cairasco de Figueroa. Su vida. Su familia. Sus Amigos*. Las Palmas, 1957; y Cairasco: *Antología poética*, Edit. Interinsular Canaria, 1984.

4. PRIETO, A., *La poesía española del siglo XVI*, Madrid, Cátedra, 1987, pp. 668-680, en las que duda que las poesías contenidas en el ms. puedan pertenecer a Cairasco.

* Se han transcrito los dos primeros versos de cada composición, precedidos de su título correspondiente en el caso de aparecer éste, teniendo en cuenta los siguientes criterios:

1.º Conservación de la grafía antigua; 2.º Acentuación y puntuación moderna; 3.º Desarrollo de las abreviaturas; 4.º Uso de mayúsculas en nombres propios; 5.º Separación actual de palabra; 6.º En el caso de las comedias damos los dos primeros versos de cada escena. Si en ésta se combinan la prosa y el verso indicamos las ocasiones en que cambia de una a otro, transcribiendo asimismo los dos primeros versos.

8. *Otro tal*. [«Seguid, seguid, ardientes amadores. / aquel ardiente amor d'ibino y santo...»] (fol. 4r).
9. *Soneto en rrespuesta del ausente*. [«¿Quién dubda que en el fuego de Cupido / esté el que está ausente más penado...»] (fol. 4v).
10. *Otro*. [«Quien niega que la ausencia causa oluido / presume de muy fiel enamorado...»] (fols. 4v-5r).
11. *Otro soneto*. [«Jamás merescí, Amor, ser maltratado / después que a tí me di por prisionero...»] (fol. 5r-5v).
12. *Otro de vn ausente*. [«¿Viose cosa más braba que el oluido / apague vn corazón enamorado?...»] (fol. 5v).
13. *Soneto*. [«Amor em perfición examinado. / la causa principal en ser perfecto...»] (fol. 6r).
-Fol. 6v en blanco.
14. *Tragedia y Martirio de Sancta Catherina de / Alexandria*. [«Interlocutores: / el que dice el argumento, Inspiración, el que lee el edicto, / Lumbre natural, el Demonio, Engaño, Rodamonte, Be- / lián...»] (fols. 7r-34r). [En prosa y verso]:
Argumento. (fols. 7r-8r). [en prosa].
Escena I. (fols. 8v-9v). [En prosa].
Escena II. (fol. 8v-9v). [En prosa].
Escena III. (fols. 9v-12r). [En prosa y verso. Poesías intercaladas:
a) [«Castísima donçella, desde el punto / que bañarte en mi sagrada fuente...»] (fols. 10v-11v).
b) [«Alma, veras / el más alto misterio...»] (fol. 11v).
Escena IV. (fols. 12r-13v). [En prosa].
Escena V. (fols. 13v-17r). [En prosa y verso. Poesía intercalada:
[«No me admiro, Magencio. Aquí en el Çielo / dio la mayor fortuna de la tierra...»] (fols. 15r-16v).
Escena VI. (fols. 17r-19r). [En prosa y verso. Poesías intercaladas:
a) [«Ninguna cosa, Virginal Princesa, / puedes usar en tus fatigas todas...»] (fols. 17r-18r).
b) [«Recíueme, donçella / dcl príncipe de la gloria...»] (fol. 18v).
Escena VII. (fols. 19r-25r). [En prosa y verso. Poesía intercalada:
[«El alma qu'es conbidada / a la cena verdadera...»] (fols. 24v-25r).
Escena VIII. (fols. 25r-27r). [En verso] [«¿Qué te parece, capitán Porfirio, / del ánimo y valor d'esta donçella...»].
Escena IX. (fol. 27r-27v). [En prosa].
Escena X. (fols. 27v-29v). [En prosa y verso. Poesías intercaladas:
a) [«Ni quiero sacrificar / a tus dioses q[u]es locura...»] (fol. 29r-29v).
b) [«¿Qué lindo combite/ que ay en el suelo...»] (fol. 29v).
Escena XI. (fols. 29v-32v). [En prosa y verso. Poesías intercaladas:
a) [«Acava ya, temática donçella, / de caer en tu cuenta a quando aguardas...»] (fols. 29v-30v).
b) [«A de abrasar el fuego esos cabellos / qu'el oro queda atrás y pasan ellos...»] (fols. 30v-31r).
Escena XII. (fols. 32v-34r). [En verso] [«Pues no aprouechan dádibas, ni ruegos, / amores, ni cariçias, ni alagos...»].
-Fol. 34 v en blanco.

15. *Comedia del recebimiento que se le hiço / al R[everendissimo] S[añor] don Fernando de Rueda, ob[is]po / de Canaria, en su yglesia. Compuesta por / el poeta Bartolomé Cayrasco, canónigo / de Canaria. / 1582. 8 de mayo.* (fols. 35r-53r).
 [Escena I]. (fols. 35r-41r). [En prosa.]
 Escena II. (fols. 41r-43v) [En prosa y verso. Poesías intercaladas:
 a) [«Dejando puntos de honor / y competencias pasadas...»] (fols. 41r-42v).
 b) [«Quando falta el amor puro, / que del bien es fundamento...»] (fol. 42v).
 Escena III (fols. 43v-53r). [En verso] [«No me admiro de ver quán admirados / están los que me ueen en tal sujeto...»].
 —Fol. 53v en blanco.
16. *Comedia del alma para el día / del Corpus Christi.* (fols. 54r-86r).
 Cantores. [«Despierte al alma christiana, / mire que su Dios le da...»] (fol. 54r).
 Argumento (fols. 54r-55v). [En prosa y verso. Poesía intercalada:
 [«Illustrísimo Pastor / de todo aqueste ganado...»] (fol. 55r-55v).
 Escena I (fols. 56r-58v). [En verso] [«Si entendiesen los miseros amantes / de las que tanto aman los embustes...»].
 Escena II (fols. 58v-61v). [En prosa.]
 Escena III (fols. 61v-63v). [En prosa.]
 Escena IIII (fols. 63v-67r). [En prosa y verso. Poesía intercalada:
 [«Hermosísima princesa, / el Príncipe tenebroso...»] (fols. 65v-66v).
 Escena V (fols. 67r-70v). [En verso] [«Alma criada para el alto Çielo, / el Príncipe me dijo esta mañana...»].
 Escena VI (fols. 70v-73r). [En prosa.]
 Escena VII (fols. 73r-77r). [En prosa.]
 Escena VIII (fols. 77r-78v). [En prosa.]
 Escena VIII (fols. 77r-78v). [En verso] [«Pues siempre as sido, carne, tan valiente, / pues a tu gran poder no ay quien resista...»]
 —Fol. 86v en blanco.
17. *Tragedia de Sancta Susana para el día / del Corpus, por el canónigo Cayrasco, na- / tural de la ysla de Canaria* (fols. 87r-107v). [En verso.]
 Scena I (fols. 87r-91v). [«No ay cosa en la vida transitoria / q[u]el tiempo no la mude y la consume...»]
 Scena II (fols. 91v-93r). [«Si es menester buscar lugar y tiempo / para comodidad, saçón y conyuntura...»]
 Scena III (fols. 93r-96r). [«Amigo Philimón, en esta vida / no ay cosa para nadie más nefando...»]
 Scena IIII (fols. 96v-100r). [«Ninguna cosa acá vemos criada, / hasta la más pequeña florecilla...»]
 Scena V (fols. 100r-101r). [«Çierto que quien açierta en este mundo / a casar con muger a su contento...»]
 Scena VI (fols. 101v-103r). [«Ay triste! ¡Quién dijera que mi honrra / avía de andar en trançes de fortuna...»]
 Scena VII (fols. 103v-105r). [«Ni la virtud sin premio / quedó jamás, ni el vicio sin castigo...»]

- Scena VIII* (fols. 105r-107v). [«Egregio, sacro, célebre pontifice, / do influye su piedad el Summo Spirito...»]
18. *Romance de Durandarte. / Glosa.* [«Por pago de sus dolores / al último fin llegado...»] (fols. 108r a-109r b).
 19. *Octava rima.* [«---¿Quién eres? —Fuego soy. ¿Do te ençendiste? En Belisa. —¿Con qué? —Con solo vella...»] (fol. 109v).
 20. *Soneto.* [«Estando para dar el fiero asalto / el Papa y florentines de su vando...»] (fols. 109v-110r).
 21. *Otro.* [«Hermosa Juana, bien de mi ventura, / en quien naturaleza se a estremado...»] (fol. 110r).
 22. *Otro.* [«Gerónima gentil, diuina y pura, / hermosa nimpha más graçiosa y bella...»] (fols. 110r-110v).
 23. *Otro.* [«Viuas centellas de aquellos diuinos / ojos salían siempre rrelumbrando...»] (fols. 110v-111r).
 24. *Octava rima.* [«Estrella que embió el cielo a marauilla por estraño milagro acá en la tierra...»] (fol. 111r).
 25. *Soneto. / A una dama que tenía dos enamorados.* [«Vna hermosa dama está confusa / con dos enamorados q[ue] sustenta...»] (fol. 111r-111v).
 26. *A la misma.* [«¿Qué yncostante es el Amor! / ¿Qué mudable es la Fortuna!»] (fols. 111v-113r).
 27. *Soneto. / A una dama llamada Aguila.* [«¡Ay águila rreal, que tras el buelo / que con las alas de tu boca as hecho...»] (fol. 113v).
 28. *Coplas.* [«Pintanle niño desnudo, / ciego y armado a Cupido...»] (fols. 113v-114v).
 29. *Matraca entre dos, él y ella.* [«Dama hermosa, / no seáys tan rrigurosa...»] (fols. 114v-119r).
 30. *Octauas de Cayrasco a vna / dama q[ue] no la podía haber.* / «Yngrata, desleal, falsa, perjura, / yncostante, cruel y fementida...»] / (fols. 119v-120v).
 31. *El sueño de la viuda.* [«Vna biuda en Aragón auía, / que tanto en castidad se señalaba...»] (fols. 120v-132v).
 32. [«Con mi ganado acaso llegué vn día / por vn umbroso balle muy çerrado...»] (fols. 132v-133r).
 33. *Soneto.* [«Si es puro el amor ¿por qué me offende? / Si amor es desamor ¿cómo yo quiero?...»] (fol. 133r-133v).
 34. *Otro.* [«Do tiene Amor su dulce parayso / estaba una pastora suspirando...»] (fol. 133v).
 35. *Otro.* [«Vn bajo entendimiento acá en el suelo / no basta a contemplar tu hermosura...»] (fols. 133v-134r).
 36. *Copla.* [«Tanta luz van esparçiendo / v[uest]ros ojos con cuidado...»] (fol. 134r).
 37. *Copla.* [«Viue leda si podrás / y no penes atendiendo...»] (fol. 134r).
 38. *Glosa.* [«Alma mella retratada / de Dios a su ymagen misma...»] (fols. 134v-135v).
 39. *Historia de Tisbe y Piramo.* [«Grandees, muy grandees, Amor, / son tus heçhos por do vas...»] (fols. 135v-147r).
 40. *Octauas.* [«Obscura noçe de tinieblas llena, / çielo para mi daño conjurado...»] (fol. 147r-147v).

41. [«Son a tus ojos vellos / rayos que dispare el cielo...»] (fols. 147v-148r).
42. « ¿Qué te agrada di, Carillo, / de Velisa, por tu fee...»] (fol. 148r-148v).
43. [«Estoy preso y con razón, / que si libre me hallara...»] (fols. 148v-149r).
44. [«De zelos el bien mayor / para aquel que gusta dellos...»] (fol. 149r-149v).
45. [«Mal pueden desenlaçarse las laçadas / que están en el alma dadas...»] (fols. 149v-150v).
46. [«Teresica, dame vn beso. / Esc no lo llebarás...»] (fol. 150v).
47. *Glosa*. [«Pues que no te pido más / de vn beso, nimpha hermosa...»] (fol. 151r-151v).
48. [«De amorosos cuidados perseguido, / ageno de sperar ningún contento...»] (fol. 151v).
49. [«Hazlo, señora mía, sentimiento / {...}...»] (fols. 151v-152r).
50. [«El sol, al descubrir sus rayos vellos, / de perlas y rubies coronaba...»] (fol. 152r-152v).
51. [«Oloroso jardín, huerta florida, / arroyo de agua fría, prado verde...»] (fol. 152v).
52. *Romance de Lautaro*. [«Durmiendo estaua Lautaro / con la Colda, su querida...»] (fol. 153r-153v).
53. [«Sobre el corazón difunto / Velerma estaua llorando...»] (fols. 153v-154r).
54. [«Al valiente Sebastiano, / fuerte rey de Lusitania...»] (fols. 154r-155r).
55. *Romance*. [«El postrer godo de España / viendo su gente perdida...»] (fol. 155r-155v).
56. [«Vi a Juana sus ojos vellos/ y pretendiendo burlarme...»] (fols. 155v-156r).
57. [«Aunque todo el mundo açeche a dos bien enamorados...»] (fol. 156r-156v).
58. [«Señora, v[uest]ros cabellos, / con que al mismo Amor matáys...»] (fols. 156v-157r).
59. [«Los lavios de Ana son / dulçes, hermosos y vellos...»] (fols. 157r-158r).
60. [«De risa muere Velisa, / de ver penar su pastor...»] (fol. 158r-158v).
61. [«Luego que vi los cabellos / y la hermosura de Ana...»] (fols. 158v-159r).
62. [«Amor es vn no sé qué / q[ue] viene de no sé dónde...»] (fol. 159r-159v).
63. [«La tempestad de tus males / dí, pastor, por q[ué] no calma...»] (fols. 159v-160v).
64. [«V[uest]ros ojos vellos, / niña, tan hermosos son...»] (fo. 160v).
65. [«El que celos no tubiere / no diga que tiene amor...»] (fols. 160v-161r).
66. [«Diçeme Minguilla / que a Pelayo quiere...»] (fol. 161r-161v).
67. *Romance*. [«Después del suceso fuiste / de Adonis el desdiçhado...»] (fols. 162r-163r).
68. *Glosa*. [«Los lentos pasos y temor horrendo / que la madeja de oro se le heriza...»] (fol. 163r-163v).
69. [«Subido en vn alta rroca / donde bate el mar ynsano...»] (fols. 164r-165r).
70. [«Amor, fortuna y tiempo me a traído / a tanta desbentura que yo creo...»] (fol. 165r).
71. [«Todos diçen que no quiero / y yo me muero...»] (fol. 165v).
72. [«Dexadme triste, cuydados, / pues me deja el alegría...»] (fol. 166r-166v).
73. [«¿Qu'es de la fe que me distes? / ¿do está, deçid, ojos míos...?»] (fols. 166v-167r).
74. *Romance*. [«La alegre nueba del alba / daua ya el claro luçero...»] (fol. 167r-167v).

75. *Romance*. [«Los çielos interrompia / la débil voz delicada...»] (fols. 167v-168r).
76. [«Ábreme, casada, por tu fee, / que llueue menudico y mójome...»] (fol. 168v).
77. [«Amor falso y lisongero, / no es Amor sino enemigo...»] (fol. 169r).
78. [«Dos crueles animales / en la tierra auían naçido...»] (fol. 169r-169v).
79. [«Quando las madejas de oro / el rojo Apolo tendia...»] (fol. 171r).
80. [«Alegres arboledas, valle vmbroso, / testigos de mi alma por quien peno...»] (fol. 170v).
81. [«Entre los dulçes testigos / de la gloria de Medoro...»] (fol. 171r-171v).
82. [«De unos ojos vello / temí la mudança...»] (fols. 171v-172r).
83. [«De negro vestido toda, / per[s]ona, aposento y cama...»] (fol. 172r-172v).
84. [«Quando el mal viene sin cura / y va creciendo el dolor...»] (fol. 172v).
85. [«En la ribera más florida y llana / de Pisuerga, famoso entre los rrios...»] (fol. 173r-173v).
86. *Octauas del Rey de Portugal*. [«Luego que acometió el asalto horrendo / el valeroso joben lusitano...»] (fol. 174r-174v).
87. [«Destierran al moro Muça / de la ciudad de Granada...»] (fols. 174v-175r).
-Fol. 17v en blanco.
88. *Nobela de vn estudiante*. [«El mal consejo siempre se a tornado / contra aquel que le dio mui más dañoso...»] (fols. 176r-189v).
89. *Nobela de Matea y su marido*. [«Vn médico mançebo auía criado / en su casa vna hermana de su esposa...»] (fols. 189v-192r).
90. *Soneto*. [«En tanto qu'el hijuelo soberano / de Venus coge la siluestre rosa...»] (fol. 192r).
91. *Nouela de los vandos*. [«Damas, si por ventura auéis leído / con atenció la fábula pasada...»] (fols. 192v-201r).
92. *Soneto*. [«Vn marquesote brauo y entonado / al barbero llamó que le afeitase...»] (fol. 201r).
93. *La nobela del cangrejo*. [«En las secretas hondas de Neptuno / sus miembros recreaua Lauca vn día...»] (fols. 201v-203v).
94. *Soneto*. [«Después que vi la luz del claro día, / ¡o diçha buena y llena de contento...»] (fol. 204r).
95. [«¡Ola, Carillo! No es çosa, / ni a mi parecer segura...»] (fols. 204v-205r).
96. *Otras*. [«Encontróme el Amor acaso vn día / y mucho me rogaba...»] (fol. 205r-205v).
97. *Otras*. [«Si acaso por no valerme, / señora, me daís del codo...»] (fols. 205v-206r).
98. *Romance de Piramo*. [«Su sangre a los altos dioses / auía ya sacrificado...»] (fols. 206v-207r).
99. [«Puesto ya el pie en el estribo / con las ansias de la muerte...»] (fol. 207 r).
100. *Glosa*. [«Puse mi amor verdadero / en una dama que espera...»] (fol. 207r-208v).
101. [«¡Ay, que el alma se me sale! / Y si temo de perdella...»] (fol. 208v).
102. *Glosa*. [«El que de la violencia / del amor está apremiado...»] (fols. 208v-209r).
103. *Otras*. [«Si mi fe tornase a es, / sin esperar más, será...»] (fol. 209v).

104. *Glosa*. [«Tres cosas pensando está / mi alma continuamente...»] (fols. 209v-210r).
105. *Glosa*. *Quien dice que la ausencia causa olvido*. [«No fue de amor llagado / ni sabe qu'es querer ni ser querido...»] (fols. 210v-211r).
106. *Carta en sueño*. [«Soñaba, señora mía, / esta noche que pasaba...»] (fols. 211v-212r).
107. *Coplas*. [«Véngome a buscar acá / si acaso saben de mí...»] (fols. 212v-213v).
108. *Otras*. [«En triste hora me partí, / Mingo, de mi Magdalena...»] (fols. 213v-214r).
109. *Glosa*. [«El suspiro enamorado / q[ue] sale del pecho ardiente...»] (fols. 214r-214v).
110. *Ausente de mi bien y de mi gloria*. *Glosa*. [«¡Aí vida, vida, no más dulce engano! / ¡Aí muerte que podrias darme vida...»] (fol. 215r-215v).
111. *Quien dice que la ausencia causa olvido* / *Glosa*. [«Los que amores constantes / estando ausentes piensan que an tenido...»] (fols. 215v-216r).
112. *Copla*. [«No quiero querer quereros, / pues queréis lo que no quiero...»] (fol. 216r).
113. *Glosa*. [«Yo quiero querer serviros / con el alma y vida mía...»] (fols. 216r-217r).
114. *Villanesca*. [«Vaja, Fila, por Dios, la faldilleja, / que mesa es pierna esa que veo...»] (fol. 217r).
115. *Canción*. [«Vide a Juana estar labando / en el rrió y sin çapatas...»] (fol. 217v).
116. *Glosa*. [«Andando con el calor / por el Guadalquivir vn día...»] (fols. 217v-218r).
117. *Canción*. [«Çercado estoi de pesares / pues se tarda lo que espero...»] (fol. 218r).
118. *Glosa*. [«Tu benida, qu'e esperado, / caro la tengo comprada...»] (fol. 218r-218v).
119. *Soneto* / *de los celos*. [«¿Qué cosa son los çelos? Mal rrabioso, / ¿De qué naçen o vienen? De temores...»] (fol. 219r).
120. *Otro de lo mismo*. [«Si Amor tan çiego es, ¿cómo es certero? / Si niño nos lo pintan, ¿cómo es fuerte?...»] (fols. 219r-220v).
121. [«Una dama dijo a un su servidor q[ue] por q[ué] / la seruía, pues era fea; y él, viendo que mentía, / por ser hermosa, le hiço estos dos sonetos:
- a) [«Verdad, ¿dónde estáis puesta y abscondida, / que para conoçeros claramente...?»] (fols. 219v-220r).
122. b) *Soneto*. [«Pues tú eres, señora, verdadera, / y haçes de verdades tus mentiras...»] (fol. 220r).
123. *Otro*. / *A una dama lusitana q[ue] estando ju- / gando con un gato a una ventana, el ga- / to entraua y salía por dos agujeros*. [«Si encumbra la natura en tu rretrato, / hermosa lusitana, su renombre...»] (fols. 220v-221r).
124. *Soneto*. / *A un rretrato de una dama*. [«Rica medalla, soberana idea, / viuó retrato, angélica figura...»] (fol. 221r-221v).
125. *Soneto* / *A unas damas que estando a una ben- / tana les dio ganas de orinar y se detubieron / porq[ue] pasaua vn su seruidor*. [«Nimphas que auéis de ser acá inmortales / según de hermosura sois dotadas...»] (fol. 221v).

126. *Soneto a unas canciones*. [«Verdes, resplandecientes y hermosos / ojos, sobre el mortal modo serenos...»] (fol. 222r).
127. *Soneto*. [«Hermosa Siluia en quien con largo mano / mostraron las estrellas de una en una...»] (fol. 222r-222v).
128. *Octaua rima*. [«Diuina Siluia, de mis enojos / tu coraçón rreçue algún contento...»] (fol. 222v-223r).
129. *Cançión*. [«Prado verde y florido, / fuente clara, alegres arboledas...»] (fol. 223r).
130. *Otra*. [«Nimpha cruel, si buscas tú mi muerte, / yo también la deseo...»] (fol. 223r-223v).
131. *Otra*. [«Pues quiso mi ventura / que ouiese de apartarme...»] (fol. 223v).
132. *Otra*. [«Decidme, prados vellos, / cuyas flores mi llanto buelue abrojos...»] (fols. 223v-224r).
133. *A una dama que pidió a un galán q[ué] cosa / eran çelos*. [«¿Pedís çelos? Qué son quiero deçillos, / pues vos no lo sauéis sauiedo dallos...»] (fol. 224r-224v).
134. *Soneto a Velisa*. [«No pierde la esmeralda o piedra fina / su lustre, aunque de plomo esté bordada...»] (fols. 224v-225r).
135. *Soneto*. [«Agora q[ue] la noçe obscura y llena / de tinieblas esparçe vn negro manto...»] (fol. 225r).
136. *Otro*. [«De aquestos y los de hora a ssido hecha / la rred donde metí mi pensamiento...»] (fol. 225r-225v).
137. *Otro*. [«Quien mereçiere ver tu gran velleça, / verá, si bien mirare, tu figura...»] (fols. 225v-226r).
138. *Copla*. [«Dulçes lavios hermosos, / que mill veçes estáis mill besos dando...»] (fol. 226r).
139. *Soneto a una dama q[ue] auía prometido vn favor y no lo cumplió*. [«Un graue sobresalto al alma hierre / de congoja y pesar que desespera...»] (fol. 226r-226v).
140. *Soneto de çelos*. [«Diuinos ojos que auéis sido / la causa de me ver tan benturoso...»] (fols. 226v-227r).
141. *Soneto*. [«Si Amor es cosa noble y generosa / y el verdadero Amor no sufre engaño...»] (fol. 227r).
142. *Soneto*. [«Mi alma, cuyos ojos estremados / ya goçan todo quanto poseía...»] (fol. 227r-227v).
143. *Otro*. [«Frailes en v[uest]ra casa; vos, ausente; / muger moça, risueña y mal sufrida...»] (fols. 227v-228r).
144. *Copla de Jorge de Montemayor en el / prinçipio de su Diana*. [«En el arena sentada / de aquel rrio la ví yo...»] (fol. 228r).
145. *Glosa*. [«En vn verde ribera / ví una nimpha q[ue] moría...»] (fols. 228r-230r).
146. [«Ve do vas, mi pensamiento; / embidia tengo de tí...»] (fol. 230r).
147. *Glosa*. [«Estoi puesto en tal estado / que cualquier mudança es buena...»] (fols. 230r-231r).
148. *Cançión*. [«Si pudiera aborreçeros / vbiérame aproueçhado...»] (fols. 231r-232r).
149. *Soneto*. [«A la orilla del agua estando vn día, / ajena de cuidado, vna hermosa...»] (fol. 232r-232v).

150. *Villanesca de monja*. [«¡Ay de mí, sin ventura! / ¡Ay vida trauajosa entre paredes...»] (fol. 232v).
151. *Otra*. [«Decídme, fuente clara, / hermoso y verde prado...»] (fols. 232v-233r).
152. *Otra*. [«Amor andaba triste y peregrino, / lloroso y afligido...»] (fol. 233r).
153. *Soneto*. [«¡O idiputa Luis y qué hermosa / me pareció y lo es tu Catalina...»] (fol. 233v).
154. *Otro*. [«Yo no sé, Leonorica, qué te tienes, / ni qué me tengo yo quando te toco...»] (fols. 233v-234r).
155. *Otro*. [«Anica, en quien fundó naturaleza / extremo y perfección de hermosura...»] (fol. 234r).
156. *Cançión de La[...]ia*. [«Al tiempo que la aurora / con su frescor salía...»] (fols. 234v-235r).
157. *Villanesca*. [«Alégrate, Isabel, qu'eres tan vella / q[ue] no se halle çagala...»] (fol. 235v).
158. *Otauas de Cairasco*. [«Está de verdes pinos coronado / en Gran Canaria vn alto monte ameno...»] (fols. 235v-236v).
159. *Otaua*. [«Estrella que embió el çielo a marauilla / por estraño milagro acá en la tierra...»] (fol. 236v).

(Madrid, julio, 1987)